

OKINAWA CITY Newsletter

August 2025 Vol. 25 No. 8

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



► National Early Warning System (J-Alert) Drill

Jアラート全国一斉情報伝達試験実施

On **Aug 20 (Wed) around 11:00 a.m.**,
Back up day on Sep 10 (Wed) the Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert System test.

The announcement will be broadcast through the wireless "disaster prevention speakers" set throughout Okinawa City.

Announcement/ chime +

This is a test of J-Alert

"korewa J-Arato no tesuto desu" x 3

This is Okinawa City Hall Disaster Prevention Division

"Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu" + chime

This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunami, and other emergencies via satellite.

Contact: Bosai Kiki Kanri
(Disaster Prevention Division) Ext. 2046, 2047

► Reserve Your Spot For The Health Checkup !

Do not miss this chance! 市民集団健診

The public health check-up requires **Reservation**. (Reservation accepted at first come first serve bases)

Date: Oct 1 (Wed) ,2 (Thu). **Hours:** 8 am to 11 am.

Deadline: By September 11th (Thu)

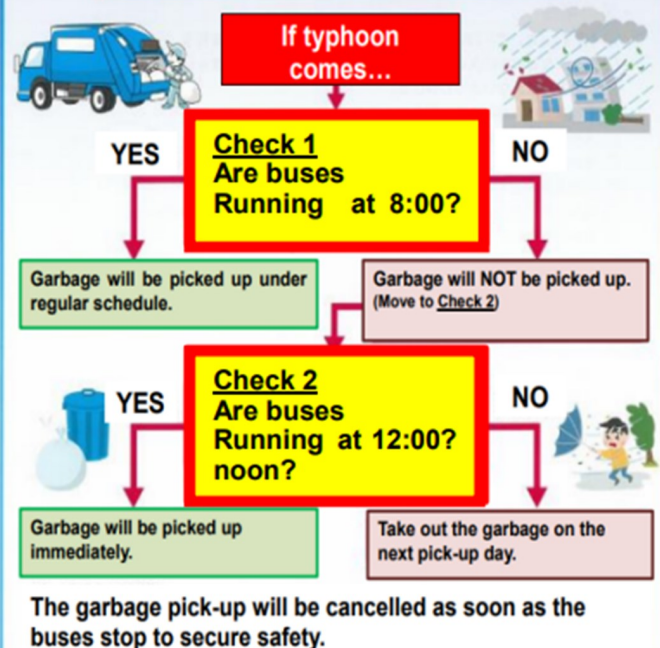
Reservation by Web, Phone or window.

Venue: Okinawa City Gym

Contact for Reservation: Shimin Kenko Ka
(Residents Health Division) Ext.2245.2246

(Please apply with Japanese speaker)

Garbage Collection During Typhoon



NOTE

Please stay focused on typhoon updates and take safety measures for your garbage as well.
There will be no make-up schedule for cancelled pick-up before the next scheduled pick-up day. Pick-up schedule for bulk trash and green waste will be delayed because there will be no further collections for those types of trash after the typhoon. Thank you for your understanding and cooperation.



Contact : Environment Division Ext : 2223~2226

Q&A 台風時のゴミ収集 よくある質問

Q . If the buses are suspended after 8:00 a.m., will the collection continue as is?

A . No. To ensure the safety of the collectors, collection will be stopped when the suspension notice is issued.



Total Population: 141,477

[Japanese Population] Male: 67,265 Female: 71,860
[Foreign Population (64Countries)] Male: 1,411 Female: 941



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Announcements

▶ Please Complete Vaccinations During Each Vaccination Period こどもの定期予防接種

Each routine vaccination is scheduled for an age group that is more susceptible to infectious diseases. After the expiration date, they are no longer eligible for free coverage. In particular, check your child's immunization record to ensure that he/she has not forgotten to receive any of the vaccinations, and use the summer vacation to systematically take them.

Vaccinations should be completed within each immunization period.

★Combined Measles and Rubella (MR) 2nd Term Vaccination

Eligible Children:

Those born between April 2, 2019 (Heisei 31) ~April 1, 2020 (Reiwa 2)

Vaccination Period:

April 1, 2025 ~March 31, 2026

Frequency: One time

Fee: FREE

★Japanese Encephalitis 2nd Term

Eligible Children:

Child age between 9 years old ~12 years old
(The day before the 13th Birth Day)

Frequency: One time

Fee: FREE

★DT Diphtheria

Eligible Children:

Child age between 11 years old ~12 years old
(The day before the 13th Birth Day)

Frequency: One time

Fee: FREE

*Please make sure you bring your residence card to the medical facility.

*Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ. Please come to the service window to confirm your child's vaccination history record.

Please call with A Japanese Speaker.

Contact: Kodomo Sodan/Kenko Ka (B1 F)

(Child Consultation-Health Division), Ext. 2232/ 2233)



▶ You Can Get a Discount on Prepaid Premium for National Pension

国民年金保険料は前払いがお得

If you pay the National Pension Insurance premiums in advance, you will receive a discount on the premiums. Discount rates vary depending on payment method

To prevent forgetting or getting behind on your payments, we recommend you to make automatic payments using your bank account. This will allow you to make advance payments at a discounted price as follows:

Discounted price for advance payments :

***The premium amount and discount amount shown below are as of 2025. The amount of premium can change each year.**

Please contact below as soon as possible if you want to apply for the prepayment.

Contact: Koza Pension Agency

TEL: 098-933-2267

or Shimin Ka (Residential Division)

ext.2133/2134

■ Difference between bank transfer and each month payment by cash

Advanced Payment	Payment Through Bank Account	Cash Or Credit Card	Apply Deadline By
6 Month (2025.April ~2025. Sep) (2025.Oct ~ 2026.Mar)	1,190 yen Discount	850 yen Discount	April to September End of February Oct to Mar End of August
1 Year (2025.April ~ 2026.Mar)	4,400 yen Discount	3,730 yen Discount	End Of February
2 Year (2025.April ~ 2027.Mar)	17,010 yen Discount	15,670 yen Discount	End Of February

▶ A Notice to Parents Receiving Special Disability Benefits(特別障害者手当), Benefits for Disabled Children(障害児福祉手当), or Welfare Benefits (経過的福祉手当)

障害者手当の受給に現況の提出を

Recipients of these benefits must submit a Current Status Report (Genkyo Todoke 現況届) in order to verify their qualifications to continue receiving benefits. Please submit the documents within the specified period.

Even those whose benefit payment are suspended due to the income restriction, have to submit the current status report.

***If you fail to submit the notification, your benefits may be suspended after August.**

***You may lose qualifications to continue receiving benefits if you do not submit the documents for 2 consecutive years.**

***Individual notifications will be sent in early August.**

Submission Period: August 12 (Tue) ~ September 11 (Thu)

Location: Shogai Fukushi Ka (1F, Okinawa City Hall)

Contact: Shogai Fukushi Ka 障がい福祉課(Disabilities Welfare Division) Ext. 3154

Please call with A Japanese Speaker.



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Information: Supplemental Benefit (Shortfall Benefit) for Flat-rate Tax Reduction

定額減税の補足給付金(不足額給付)のご案内

■ Supplemental Benefit (Shortfall Benefit) with Flat-rate Tax Reduction 定額減税に伴う補足給付金 (不足額給付)

Supplemental benefit (Shortfall Benefit) will be granted for those who could not receive reduction from their income tax or residential tax under flat-rate reduction measure. The eligibility is to be registered as Okinawa City citizen as of January 1, 2025, and also the following cases:

① Shortfall Payment for change of income and dependency

所得や扶養変動による不足額給付

The "Supplemental Benefit for Flat-rate Tax Reduction (Adjustment Benefit)" was calculated using the "estimated amount" based on the income for the previous year. However, when the amount of income tax for 2024 finalized, there can be a balance between the actual amount in shortfall of deduction and that of "Supplemental Benefit for Flat-rate Tax Reduction (Adjustment Benefit)" which has already been paid. This benefit will pay the amount of shortfall.

<Example>

- Income is lower than the previous year due to retirement.
- Increase in dependents due to the birth of a child, etc.

【Amount of Benefit 支給額】

The amount will vary for each eligible person. "The amount of tax reduction that cannot be fully reduced" is calculated for each of the income tax and individual inhabitant tax rates, and the total amount is rounded up to the nearest 10,000 yen, minus the benefit amount if you have received any benefit before it is granted.

② Supplemental benefit for those who were not eligible for flat-rate reduction.

定額減税の対象とならなかった方への補足給付

You need to meet all the conditions listed below:

1. Those whose total income for income tax and individual residential tax for the fiscal year 2024 exceeds 480,000 yen or those who are full-time employees and therefore are not eligible for "dependents, etc." under the tax system.
2. Those who are not eligible for the head of household or household member of the following benefits:
 - Tax-Exempt Household Support Benefit 2023 (70,000yen)
 - Household Taxed on Per Capita Bases Support Benefit (85,000yen or 100,000yen)
 - Tax-Exempt Household / Household Taxed on Per Capita Bases Support Benefit 2024 (100,000yen)
3. Both income tax of 2024 and individual residential tax of 2024 must be zero.

【Amount of Benefit 支給額】

In principle, 40,000 yen will be granted, however, 30,000 yen will be granted for those who were living in foreign country as of January 1, 2024.

■ How to Calculate Shortfall Benefit 不足額給付の算出方法

● How to Calculate "The amount of tax reduction that cannot be fully reduced from income tax portion"

Available amount of flat-rate tax reduction Amount of Income Tax Credit 30,000yen × (the person and each dependent)	−	Estimated income tax amount for 2024 (before tax reduction)	=	Amount of Income Tax Credit Shortfall
---	---	--	---	---------------------------------------

※The number of dependent family members should be as of December 31, 2024

※If the total income amount exceeds 18,050,000yen, this amount is not included into this calculation.

● How to Calculate "The amount of tax reduction that cannot be fully reduced from individual residential tax portion"

Available amount of flat-rate tax reduction Estimated income levy rate on 10,000yen × (the person and each dependent)	−	Estimated income levy rate on individual residential tax amount for 2024 (before tax reduction)	=	Amount of Individual Residential Tax Credit Shortfall
---	---	---	---	---

※The number of dependent family members should be as of December 31, 2023

※If the total income amount exceeds 18,050,000yen, or the residential tax is exempted due to the tax treaty, this amount is not included into this calculation.

● How to calculate "the calculated basic amount of benefit"

Amount of Income Tax Credit Shortfall	+	Amount of Individual Residential Tax Credit Shortfall	=	The calculated basic amount of benefit (rounded up to the nearest 10,000 yen)
---------------------------------------	---	---	---	--

● How to calculate "shortfall benefit payment FY 2025"

The calculated basic amount of benefit (rounded up to the nearest 10,000 yen)	−	Adjustment benefit of FY 2024 (in units of 10,000yen)	=	Shortfall benefit payment FY 2025 (in units of 10,000yen)
--	---	--	---	--

● Application is essential in order to receive this benefit.

● Prepare all the required documents and apply to the municipality in where you are residing.

Contact: Health & Welfare General Affairs Division (5F, Okinawa City Hall) TEL: 098-929-3011

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

**► Please note:**

August is the payment deadline for the following taxes:

Residential tax (2nd term)/ Long-term care insurance premium (3rd term)/ National health insurance premium (2nd term)/ Medical care for the elderly insurance premium (2nd term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on September 1 (Mon).

Make sure you have enough money in your bank account the day before.

For Tax-exempt Households Using Non-approved Nursery Schools, etc.

認可外保育施設等を利用する非課税世帯の方へ

Those who became a household exempt from residential tax in FY 2025 and meet the following conditions may be eligible for free preschool education and childcare from September.

Those who wish to be certified should apply to the Child Care and Kindergarten Division. Those who have already been certified do not need to do so.

Terms and Conditions of Use :

Those who are using or planning to use the eligible facilities and businesses which listed below.

Those whose households are exempt from residential tax for the fiscal year 2025.

Those who need childcare and have children aged 0-2 years old.

Eligible facilities/projects: Non-approved nursery schools eligible for Nursery School Tuition Coverage Service, temporary childcare services, sick child care services, family support center services



Maximum amount of subsidy for childcare (childcare fee only):

Maximum amount: 42,000 yen/month

Start of application: Friday, August 1

Contact: Child Care/Kindergarten Division



(Ext. 3173)

THE 70 th ZENTO EISA MATSURI FESTIVAL

**①September 12 (Fri) Goya Jujiro (Goya cross-roads)
Street Performance 18:30 to 21:00**

**②September 13 (Sat) KOZA Park
Okinawa City Team Association(沖縄市青年まつり) 15:00 to 21:00**

③September 14 (Sun) KOZA Park (最終日) 14:30 to 21:00

Okinawa City Library News

Book readings & hand games: Saturdays, **Aug. 9, 16,** starting at **3:00 pm**

Days Closed: See the library website for their business calendar. (Closed on the **red marked** dates)

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City B.C.KOZA (Old Korinza Mall) (1F) TEL: 098-929-4919

Website: <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/k064-001/kosodate/shakaikyoku/library/lib/index.html>



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka
沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 939-1212 FAX: (098) 923-3485

Visit our website NOW!



Koza International Plaza

4-1-3 Chuo, Nankai Product Building

1st Floor Okinawa City

TEL 098-989-9767

Email: kipokinawa@gmail.com

Mon-Fri : 10:00-19:00/ **Sat** : 10:00~ 17:00

*Closed on Sundays and Japanese holidays.



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501